



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de abril de 2020
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018) y 2504 (2020)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 66º presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018) y el párrafo 8 de la resolución 2504 (2020) del Consejo de Seguridad, en el último de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara informes, por lo menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen los organismos del sistema de las Naciones Unidas y en los datos obtenidos del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por los organismos del sistema de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de febrero y marzo de 2020.

II. Acontecimientos principales

Aspectos destacados

1. El primer caso confirmado de la enfermedad por coronavirus en la República Árabe Siria se anunció el 22 de marzo de 2020 y la primera víctima mortal a causa del virus fue anunciada el 29 de marzo. Al final del período sobre el que se informa se habían confirmado diez casos, incluidos dos fallecimientos. Los primeros efectos económicos atribuibles a la enfermedad por coronavirus agravaron la actual crisis económica. En marzo, los precios de los alimentos alcanzaron el nivel más alto registrado desde 2011.



2. En el noroeste de la República Árabe Siria, las hostilidades continuaron durante todo el mes de febrero. El 1 de marzo, Turquía anunció el lanzamiento el 27 de febrero de la Operación Escudo de Primavera. El 6 de marzo entró en vigor un alto el fuego acordado entre la Federación de Rusia y Turquía; para entonces, casi 1 millón de personas habían huido del recrudecimiento de las hostilidades que comenzó en diciembre de 2019 y provocó un nuevo y drástico deterioro de la situación humanitaria en el noroeste.
3. La operación humanitaria transfronteriza en el noroeste de la República Árabe Siria continuó operando a niveles sin precedentes, en respuesta al deterioro catastrófico de la situación humanitaria de millones de personas, entre otras cosas mediante la distribución de asistencia alimentaria para 1,2 millones de personas en febrero y 1,8 millones de personas en marzo. El 2 de marzo, una misión interinstitucional de las Naciones Unidas en la región noroeste recabó información directa sobre las necesidades humanitarias de la población afectada.
4. La acción de respuesta desde la República Árabe Siria continuó a gran escala en respuesta a las necesidades detectadas en gran parte del país, aun cuando el acceso para algunos agentes humanitarios, incluidas las Naciones Unidas, seguía siendo limitado en algunas zonas. La asistencia procedente de la República Árabe Siria incluyó la entrega de asistencia alimentaria para 3,3 millones de personas en febrero y 3,2 millones de personas en marzo. Durante el período sobre el que se informa, las Naciones Unidas y sus asociados llevaron a cabo 1.094 misiones, más del 92 % de las cuales se desplegaron desde suboficinas situadas fuera de Damasco. Solo un 44 % de las solicitudes de misiones desde Damasco obtuvieron aprobación.
5. En el noreste, los servicios de abastecimiento de agua en la estación de Aluk sufrieron varias interrupciones en marzo, pero se habían reanudado al final del período sobre el que se informa. Esta instalación es la principal fuente de abastecimiento de agua para 460.000 personas en el noreste. Depende del suministro de energía de la presa de Tishrin a Ras al-Ayn.
6. En la zona meridional del país, el 19 de febrero, dos trabajadores humanitarios resultaron muertos y un tercero sufrió heridas en Deraa cuando su vehículo fue atacado por un grupo armado no identificado. Otro trabajador humanitario resultó muerto el 18 de marzo en un brote de violencia en Yelin, en los alrededores de Deraa.

Información actualizada en el ámbito humanitario

3. El primer caso confirmado de enfermedad por coronavirus en la República Árabe Siria se anunció el 22 de marzo de 2020 y la primera víctima mortal a causa del virus fue anunciada una semana más tarde, el 29 de marzo. Al final del período sobre el que se informa se habían confirmado diez casos de enfermedad por coronavirus, incluidos dos fallecimientos. La Organización Mundial de la Salud (OMS) consideró que el riesgo de que estallase un brote en la República Árabe Siria era muy elevado, habida cuenta de la fragilidad de su sistema de salud, de los altos niveles de movimiento de la población y de las dificultades prácticas para aplicar medidas de aislamiento y protección en las zonas de desplazamiento, donde la elevada densidad de población coincide con bajos niveles de servicios de saneamiento. Los primeros efectos económicos atribuibles a la enfermedad por coronavirus agravaron la crisis económica en curso, y en marzo se registraron importantes aumentos de precios y escasez de algunos productos básicos en todo el país. El precio medio de la canasta de alimentos de referencia estándar del Programa Mundial de Alimentos (PMA) aumentó un 9 % en marzo con respecto al mes precedente. El mayor aumento de precios semanal en marzo coincidió con la imposición de restricciones a los desplazamientos en todo el país y con el cierre de negocios no relacionados con la

alimentación. Se observó un aumento de los precios del 18 % entre las semanas tres y cuatro, lo que situó los precios de los alimentos en los niveles más altos registrados desde 2011.

4. Durante todo el mes de febrero continuaron los bombardeos aéreos gubernamentales y progubernamentales en toda la zona noroccidental de la República Árabe Siria, a uno de los niveles más altos desde que comenzó el conflicto, y hacia finales de mes los bombardeos se recrudecieron. El avance por tierra de las fuerzas gubernamentales y progubernamentales continuó desde varias direcciones. Los enfrentamientos diarios con grupos armados no estatales incluyeron bombardeos de artillería mutuos y enfrentamientos terrestres, con una cifra de víctimas muy elevada. El 1 de marzo, Turquía anunció el lanzamiento el 27 de febrero de la Operación Escudo de Primavera. Posteriormente aumentó la actividad militar a lo largo de las zonas de la línea del frente, y el control sobre varios pueblos y aldeas, entre ellos Saraqib, cambió de manos en múltiples ocasiones. El 5 de marzo, la Federación de Rusia y Turquía acordaron un protocolo adicional al Memorando sobre la estabilización de la situación en la zona de distensión de Idlib. En virtud del protocolo adicional se acordó interrumpir todas las actividades militares a lo largo de la línea de contacto en la zona de distensión a partir del 6 de marzo para establecer un corredor de seguridad de 6 km al norte y al sur de la autopista M4; y comenzar, a partir del 15 de marzo, con el despliegue de patrullas conjuntas de la Federación de Rusia y Turquía a lo largo de la autopista M4 desde el asentamiento de Turumbah hasta el asentamiento de Ain al-Hayr. A partir del 6 de marzo cesaron los bombardeos aéreos en la zona de distensión, aunque en la parte meridional del país continuaron los bombardeos esporádicos desde tierra.

5. Para cuando entró en vigor el alto el fuego del 6 de marzo, casi un millón de personas (un tercio del total de la población civil de la “zona de distensión”) había huido de la intensificación de las hostilidades iniciada a principios de diciembre de 2019. Unas 560.000 personas se trasladaron al noroeste de Idlib, a una pequeña zona paralela a la frontera sirio-turca que ya acoge a cientos de miles de personas desplazadas. Unas 400.000 personas se trasladaron a zonas del norte de la provincia de Aleppo, entre ellas Izaz, Afrin, Yindayris y Al-Bab. El rápido y multitudinario desplazamiento acontecido desde diciembre exacerbó el deterioro de la situación humanitaria en el noroeste, que continuó durante el período que abarca el informe. Se informó de tasas alarmantes de malnutrición aguda (21 %) entre las desplazadas embarazadas y lactantes. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) informó de un aumento de las tasas de retraso del crecimiento: casi tres de cada diez niños menores de cinco años desplazados en el noroeste sufren retraso del crecimiento, en comparación con los dos de cada diez promediados antes de que las hostilidades se recrudecieran en diciembre de 2019.

6. En el noreste de la República Árabe Siria se informó de bombardeos de artillería intermitentes y de un número limitado de enfrentamientos en tierra a lo largo de los límites oriental y occidental del territorio que se extiende entre Tall Abyad y Ras al-Ayn. Al parecer, la autopista M4 estaba abierta ocasionalmente, aunque a menudo se impedía la circulación de tráfico civil. Los servicios de abastecimiento de agua en la estación de Aluk, la principal fuente de agua para unas 460.000 personas en el noreste, incluidas las poblaciones de la ciudad de Al-Hasaka y sus alrededores y de los campamentos de Al-Hawl y Arisha, se interrumpieron en múltiples ocasiones en marzo, y se habían reanudado al final del período que abarca el informe. La estación de abastecimiento de agua de Aluk depende del suministro eléctrico de la presa de Tishrin a Ras al-Ayn. El funcionamiento efectivo de las líneas de tensión a Ras al-Ayn y las bombas de agua de Al-Bab sigue siendo clave para la sostenibilidad de la estación de suministro de Aluk. El campamento de Al-Hawl siguió albergando a unas 65.500 personas. Todas las actividades educativas del campamento se suspendieron a

partir del 22 de marzo como medida de precaución contra la propagación de la enfermedad por coronavirus, y la administración del campamento restringió los movimientos de entrada y salida del mismo, con excepciones para el personal humanitario.

7. En Al-Rukban, a donde no ha llegado ningún convoy humanitario desde septiembre de 2019 debido a la falta de garantías de seguridad por parte de los grupos armados de Al-Rukban, se cerraron en febrero las rutas comerciales informales de suministro desde Damasco y Dumayr, lo que dificultó aún más el suministro de alimentos, combustible y material médico al campamento. El 18 de marzo, el Gobierno de Jordania puso fin a la remisión de casos médicos urgentes desde Al-Rukban sin previa prueba de detección de la enfermedad por coronavirus, que no está disponible en el campamento.

8. En la parte meridional de la República Árabe, las tensiones entre las fuerzas gubernamentales y los miembros de los grupos armados reconciliados siguieron afectando a la población civil. Dos miembros sirios del personal de Oxfam murieron en Yadudeh, en la zona occidental de las afueras de Deraa, el 19 de febrero, cuando su vehículo sufrió el ataque de un grupo armado no estatal no identificado. También resultó herido un voluntario de Oxfam. El 18 de marzo, ocho civiles murieron a causa de bombardeos de artillería en Jlein, al oeste de Deraa. Tres de los fallecidos eran niños, y otro era miembro del personal del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS). Además, células locales de antiguos combatientes de la oposición llevaron a cabo ataques con armas pequeñas y artefactos explosivos contra las fuerzas gubernamentales. Se informó de que fuerzas gubernamentales habían bombardeado ciudades, así como de que habían lanzado operaciones de búsqueda y captura para localizar a personas vinculadas en el pasado con grupos armados no estatales y a autores de actos de violencia. El incremento de la presencia de las fuerzas del Gobierno también se caracterizó por el aumento del número de puestos de control establecidos. Según se informa, al repunte de la violencia en marzo siguieron conversaciones entre funcionarios del Gobierno y representantes locales.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

9. En respuesta al llamamiento del Secretario General del 23 de marzo en favor de un alto el fuego inmediato a nivel mundial a fin de centrar esfuerzos en la lucha contra la enfermedad por coronavirus, el Enviado Especial para Siria pidió el 24 de marzo un alto el fuego completo e inmediato en toda la República Árabe Siria para concentrar todos los esfuerzos en atajar el avance de la enfermedad por coronavirus en el país. El Enviado Especial señaló que el alto el fuego (fundamento de la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad) era más necesario que nunca, y que todas las partes debían respetarlo para hacer frente al peligro al que estaban expuestos todos los sirios. El Enviado Especial también pidió la liberación en gran escala por motivos humanitarios de los detenidos y secuestrados, y el acceso humanitario pleno, sostenido y sin trabas a todas las partes del país, utilizando todas las modalidades posibles. Señaló también que los donantes internacionales debían hacer cuanto estuviese en sus manos para garantizar que los sirios podían acceder a los equipos y recursos necesarios para combatir el virus y tratar a los pacientes. El Enviado Especial entabló contacto directo con los Estados Miembros interesados a fin de que todas las exenciones humanitarias necesarias a las sanciones estuvieran disponibles y se utilizaran plenamente, así como para asegurar que se eliminarían los obstáculos para trasladar urgentemente al país los artículos más imprescindibles para combatir la enfermedad por coronavirus.

10. Los Copresidentes del Comité Constitucional acordaron un programa para el próximo período de sesiones del Comité. El Enviado Especial declaró que, si bien la enfermedad por coronavirus impedía convocar a los sirios en Ginebra en ese momento, consultaría con las partes para ver si sería posible poner en marcha preparativos útiles para futuros períodos de sesiones.

Protección

11. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) verificó incidentes registrados entre el 1 de febrero y el 31 de marzo de 2020 en los que al menos 312 civiles resultaron muertos, entre ellos 51 mujeres y 100 niños, y al menos 466 civiles resultaron heridos, entre ellos 55 mujeres y 130 niños, como consecuencia de las hostilidades en toda la República Árabe Siria, en particular de resultas de ataques aéreos, ataques terrestres, artefactos explosivos improvisados, restos explosivos de guerra, enfrentamientos armados y asesinatos selectivos a manos de diversas partes en el conflicto. La mayoría de las muertes y heridas entre la población civil se debieron a la intensificación de los ataques aéreos y desde tierra por parte de las fuerzas progubernamentales, que impactaron en espacios incluidos en la “zona de distensión” en el noroeste de la República Árabe Siria en febrero y a principios de marzo. Al menos 208 civiles, entre ellos 39 mujeres y 70 niños, resultaron muertos como consecuencia de los ataques aéreos y desde tierra de las fuerzas gubernamentales y progubernamentales en el noroeste del país. Teniendo en cuenta el cuadro persistente de daños a la población civil, el ACNUDH ha expresado la grave sospecha de que las partes en el conflicto no han respetado los principios fundamentales del derecho internacional humanitario de distinguir a los civiles de los combatientes y los bienes de carácter civil de los objetivos militares; abstenerse de realizar ataques indiscriminados; respetar la proporcionalidad en el ataque; y tener precaución en la realización de operaciones militares.

12. En las zonas bajo el control efectivo de diversos grupos armados no estatales en la parte septentrional de la República Árabe Siria, esos grupos han seguido atacando sistemáticamente a civiles, periodistas y proveedores de servicios de salud, a los que perciben como afiliados a una facción contraria o como presuntos críticos del grupo armado que controla el territorio. El paradero y el estado de muchas de las personas privadas de libertad siguen siendo una incógnita. En Idlib, la Organización para la Liberación del Levante, designada como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, ha impuesto sistemáticamente normas y códigos de conducta a la población civil que vive en las zonas bajo su control que constituyen abusos fundamentales de los derechos humanos, incluidos el derecho a la vida, la libertad y la seguridad de la persona y las libertades de circulación, de expresión, de reunión pacífica y de asociación. Por medio de tribunales establecidos por ellos mismos, los integrantes de la Organización para la Liberación del Levante han impuesto duras sentencias y ejecutado a personas a las que consideraban críticas con esas normas o acusaban de vínculos con el Gobierno.

13. Durante el período que abarca el informe, los grupos armados no estatales confiscaron casas, tierras y propiedades de civiles que anteriormente habían huido de las hostilidades. El ACNUDH recibió informes de que la Organización para la Liberación del Levante, en Idlib, y las Fuerzas Democráticas Sirias, en Alepo, se habían apropiado de las propiedades y casas de quienes habían abandonado la zona huyendo de la violencia.

14. En las zonas bajo control del Gobierno de Siria, el ACNUDH siguió recibiendo noticias de que se detiene a civiles sin informarles de los motivos ni a ellos ni a sus familias, lo que concita preocupación sobre la arbitrariedad de los arrestos y detenciones. Los familiares de las personas detenidas por las fuerzas gubernamentales

o los grupos armados no estatales no fueron informados del destino y paradero de sus familiares, o se les negó información al respecto, lo que ha llevado a temer que en algunos casos se hayan producido desapariciones forzadas. El ACNUDH continuó documentando casos de familias en la provincia de Deraa a las que se había notificado la muerte de familiares que se encontraban bajo la custodia gubernamental. Los cuerpos de los fallecidos no habían sido devueltos a las familias y no se había proporcionado información sobre las circunstancias de su muerte o el paradero de sus cuerpos.

15. Las organizaciones humanitarias siguieron denunciando las hostilidades que dañaban los establecimientos educativos y causaban bajas entre la población civil. En total, las Naciones Unidas verificaron 16 incidentes durante el período que abarca el informe¹:

- a) El 3 de febrero, dos niños y una mujer murieron a consecuencia de los ataques aéreos que impactaron en un jardín de infancia cerca de la aldea de Anjara, en la periferia occidental de Aleppo. Se informó de daños sustanciales en el edificio;
- b) El 3 de febrero, la escuela para niños de Atarib sufrió daños materiales en el transcurso de un ataque aéreo sobre la ciudad de Atarib, Yabal Saiman-Alepo;
- c) El 3 de febrero, la escuela secundaria para niñas de Binish sufrió daños materiales en el transcurso de un ataque aéreo sobre la ciudad de Binish, en Idlib;
- d) El 14 de febrero, la escuela primaria y secundaria de Fuah en la aldea de Al-Fuaa (Binish), en el centro de la ciudad de Idlib, fue alcanzada por un cohete que causó daños en paredes, puertas y ventanas;
- e) El 25 de febrero, los ataques aéreos impactaron en varias escuelas y jardines de infancia de Idlib: Bara'im 1, Bara'im 2, Khaled Shaar, Zahir Bibars, Izz Bin Abdulsalam, Hurriya, jardín de infancia Bara'im y jardín de infancia Manahil. Entre las víctimas se contaron al menos siete docentes, uno de los cuales resultó muerto en la escuela secundaria Bara'im 2;
- f) El 25 de febrero, un ataque aéreo alcanzó la escuela rural Munib Kamisha y mató a 11 civiles, hirió a más de 40 y destruyó por completo la instalación. Ocho de los fallecidos eran niños, dos niñas y seis niños, todos menores de 15 años. Presuntamente, la escuela estaba siendo utilizada como refugio para desplazados internos;
- g) El 25 de febrero, un ataque aéreo golpeó la escuela de Kafr Tinah, en la aldea de Kafr Tinah, Daret Izzah (Alepo), y causó daños materiales;
- h) El 1 de marzo, la escuela primaria de Bdama en la ciudad de Bdama, en Idlib, se vio afectada por un bombardeo de artillería que causó desperfectos en la escuela;
- i) El 2 de marzo, la escuela secundaria de Adwan sufrió graves daños en un ataque aéreo lanzado sobre la aldea de Adwan, en Ariha (Idlib).

¹ Estos ataques se han confirmado utilizando sistemas de probada eficacia, en virtud de los cuales las Naciones Unidas reciben informes de los asociados sobre el terreno y los examinan en función de al menos otras dos fuentes independientes. Solo se incluyen en la lista de ataques confirmados los que han sido objeto de una investigación a fondo y están confirmados por todas las fuentes independientes. Estos sistemas se utilizan en todo el mundo y gozan de amplio reconocimiento.

16. El Sistema de Vigilancia de Ataques contra la Atención Sanitaria de la Organización Mundial de la Salud (OMS) comunicó diez incidentes que habían afectado a instalaciones y activos de atención de la salud y causaron heridas a cinco personas. Otros incidentes están todavía pendientes de verificación como parte del sistema de vigilancia de la OMS.

17. Durante el período que abarca el informe, la Junta de Investigación de la Sede de las Naciones Unidas concluyó la investigación sobre una serie de incidentes ocurridos en el noroeste de la República Árabe Siria desde que la Federación de Rusia y Turquía firmaran el 17 de septiembre de 2018 el memorando sobre la estabilización de la situación en la zona de distensión de Idlib. La Junta presentó su informe al Secretario General, por conducto de la Jefa de Gabinete, el 9 de marzo de 2020. El 6 de abril transmití un resumen del informe de la Junta al Consejo de Seguridad.

Respuesta humanitaria

18. La asistencia humanitaria prestada por los organismos de las Naciones Unidas en toda la República Árabe Siria incluyó la asistencia alimentaria para 4,5 millones de personas en febrero y 5 millones de personas en marzo en las 14 provincias del país. Se llegó a más de un millón de personas mediante proyectos de protección (véase también el cuadro 1). Se emprendió una planificación de preparación y respuesta con la intención de elaborar un plan único de respuesta en toda Siria a la enfermedad por coronavirus. Entre las actividades de respuesta en curso se incluye la preparación de trabajadores humanitarios de primera línea, sirios en su mayoría, para interactuar de forma segura con las comunidades. Las Naciones Unidas apoyaron los esfuerzos por fortalecer los sistemas de vigilancia y alerta temprana en todo el país, en colaboración con las autoridades competentes. Los organismos de las Naciones Unidas también apoyaron los esfuerzos de posicionamiento previo de equipos y suministros, la rehabilitación del Laboratorio Central de Salud Pública de Damasco, la identificación y el mejoramiento de las unidades de aislamiento disponibles y los programas de participación comunitaria. Se pusieron en marcha medidas de contingencia para proteger a los trabajadores y beneficiarios de la ayuda humanitaria, sin por ello interrumpir la prestación de asistencia humanitaria. Esas medidas incluyeron la revisión de los procedimientos de distribución y el aplazamiento de algunas actividades previstas. En el noroeste del país, considerado particularmente vulnerable, se identificaron tres hospitales en Idlib y dos hospitales en Alepo que servirían como unidades de aislamiento, además de 28 centros de aislamiento de base comunitaria todavía pendientes de identificación. Se determinó que el equipamiento de los cinco hospitales identificados era insuficiente y que necesitarían una amplia provisión de suministros, personal adicional y mantenimiento. Todos los esfuerzos por fortalecer la preparación y la respuesta a la enfermedad por coronavirus se vieron severamente limitados por la escasez mundial de equipos de protección personal, ventiladores y otros suministros médicos vitales.

Cuadro 1

Número medio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades en la República Árabe Siria: febrero y marzo de 2020

<i>Organización</i>	<i>Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes</i>
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	821 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	475 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	670 000

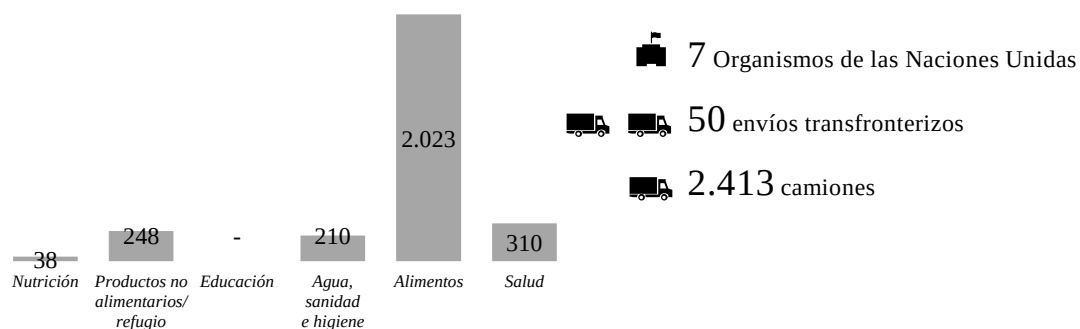
Organización	Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	167 000
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	1 000
Organización Internacional para las Migraciones	125 000
Organización Mundial de la Salud	656 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	403 000
Programa Mundial de Alimentos	4 356 000
Servicio de Actividades relativas a las Minas	9 000

19. Dentro de la República Árabe Siria, la asistencia humanitaria prestada por los organismos de las Naciones Unidas, incluido el PMA, incluyó la distribución de alimentos para 3,3 millones de personas en febrero y 3,2 millones de personas en marzo. El UNICEF proporcionó agua, saneamiento y servicios de salud a 1,3 millones de personas. La OMS administró más de 900.000 tratamientos en 10 provincias y apoyó 100.000 consultas ambulatorias. Aproximadamente 335.000 refugiados palestinos recibieron asistencia en efectivo a través del OOPS.

Figura I

Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados prestaron asistencia mediante envíos humanitarios transfronterizos, desglosados por grupo, febrero y marzo de 2020 (promedio mensual)

(En miles)



Cuadro 2

Número de beneficiarios de entregas transfronterizas por sector y distrito, febrero y marzo de 2020 (promedio mensual)

Provincia	Distrito	Educación	Alimentos	Salud	Artículos no alimentarios y alojamiento	Nutrición	Agua, saneamiento e higiene
Alepo	Afrin	—	28 575	—	—	—	—
Alepo	Al-Bab	—	62 798	—	—	—	—
Alepo	Izaz	—	184 915	80 285	33 143	10 950	43 400
Alepo	Yabal Siman	—	39 913	—	—	—	—

Provincia	Distrito	Educación	Alimentos	Salud	Artículos no alimentarios y alojamiento	Nutrición	Agua, saneamiento e higiene
Idlib	Ariha	–	–	–	2 500	–	2 500
Idlib	Harim	–	1 667 835	200 274	147 775	26 550	131 460
Idlib	Idlib	–	38 928	29 073	64 900	–	32 500

20. En el noroeste de la República Árabe Siria, la operación transfronteriza siguió respondiendo ante un deterioro catastrófico de la situación humanitaria de millones de personas a las que no es posible llegar por otros medios. El PMA distribuyó asistencia alimentaria en las provincias de Idlib y Alepo occidental para 1,2 millones de personas en febrero y para 1,8 millones de personas en marzo. Se proporcionaron raciones de emergencia listas para el consumo a más de 500.000 personas desplazadas en febrero y a 83.000 en marzo; las cifras de marzo, considerablemente más bajas, se debieron a la acusada disminución de nuevos desplazamientos tras el alto el fuego del 6 de marzo. La asistencia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) a través de la modalidad transfronteriza incluyó casi 15.000 tiendas de campaña para las provincias de Idlib y Alepo. El 2 de marzo, una misión interinstitucional de las Naciones Unidas entró en el noroeste de la República Árabe Siria desde Turquía y recabó información directa sobre las necesidades humanitarias de la población afectada. La misión constató necesidades de protección agudas y complejas y la necesidad urgente de refugio, alimentos, saneamiento y servicios básicos de salud adecuados. La misión interinstitucional tuvo al frente al Coordinador Regional de Asuntos Humanitarios y contó con representantes de la Organización Internacional para las Migraciones, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el ACNUR, el UNICEF, el PMA, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y la OMS.

21. Durante el período sobre el que se informa, la Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia humanitaria bilateral prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

22. El Plan de Preparación y Respuesta Humanitaria para el noroeste de la República Árabe Siria, para el que se habían solicitado 336 millones de dólares de los EE.UU. en un período de seis meses a fin de prestar ayuda a un máximo de 800.000 personas, se revisó en febrero, ya que las necesidades superaban las estimaciones de la planificación. Con el plan revisado se prevé prestar asistencia a un máximo de 1,1 millones de personas, y la financiación necesaria es de 500 millones de dólares para cubrir las necesidades inmediatas de las personas desplazadas desde que se intensificaran las hostilidades en diciembre de 2019. A finales de marzo se habían recibido o prometido unos 340 millones de dólares. Continuaron los esfuerzos para ultimar el plan de respuesta humanitaria para Siria en 2020, que abarca las necesidades humanitarias en el conjunto de la República Árabe Siria, incluidas las nuevas necesidades derivadas de la crisis provocada por la enfermedad por coronavirus.

Acceso humanitario

23. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios tengan acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La situación del acceso en el país es compleja: distintas zonas reciben una atención diferente, y

distintos tipos de servicios requieren diferentes modalidades operativas. El acceso es esencial para la acción humanitaria basada en principios, que depende en gran medida de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia, y para vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico con las personas afectadas.

24. La crisis causada por la enfermedad por coronavirus ha afectado considerablemente la capacidad del personal de las organizaciones humanitarias para operar en el país. Al final del período sobre el que se informa se habían cerrado la mayoría de los cruces fronterizos terrestres del país, con exenciones limitadas para envíos comerciales y humanitarios desde Jordania, el Líbano y Turquía, así como para algunos desplazamientos de personal de organizaciones humanitarias e internacionales. Se suspendieron los vuelos internacionales al aeropuerto internacional de Damasco, con exenciones humanitarias y comerciales para los vuelos nacionales. Los puertos de Tartus y Latakia siguieron funcionando con medidas de precaución, que incluían procedimientos de esterilización obligatorios. En el noreste se cerró el paso fronterizo informal de Fish Kabour/Semalka a principios de marzo. El acuerdo inicial con las partes para permitir el cruce de personal y suministros humanitarios durante un día a la semana no se mantuvo, y continuaron las negociaciones con las partes. En el noroeste, los cruces fronterizos de Bab al-Hawa y Bab al-Salam permanecieron abiertos para los envíos humanitarios y comerciales, pero se cerraron a los movimientos individuales que no fueran casos médicos de emergencia. Se aplicaron restricciones en diversos grados en la mayoría de los puntos de cruce dentro del país, entre ellos Al-Taiha (Alepo), Akarshi, Abu Asi y Altabaka (Al-Raqa) y Al-Salihiya en Deir Ezzor. Se cerraron los puntos de paso en Abu al-Zandayn, Um al-Julud y Awn Dadat, en Alepo.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

25. A pesar de las limitaciones relacionadas con la enfermedad por coronavirus, la Naciones Unidas siguieron prestando asistencia desde dentro de la República Árabe Siria a millones de personas necesitadas en miles de lugares. Más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas se encuentran en el país, y de estos, más de 600 trabajan en nueve centros situados fuera de Damasco (Alepo, Deraa, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus). Hay otros 3.860 funcionarios del OOPS desplegados por todo el país. La presencia descentralizada del personal de las Naciones Unidas contribuye a un mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas.

26. En total, las Naciones Unidas y sus asociados desarrollaron 1.094 misiones durante el período sobre el que se informa. De las misiones realizadas, en casi el 66 % no fueron necesarias aprobaciones específicas. Casi el 27 % de las misiones se llevaron a cabo con la aprobación de los ministerios competentes, los gobernadores y otras autoridades. Un 8 % de ellas se desarrollaron con la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores. De las 1.094 misiones realizadas, el 5 % fueron misiones de evaluación, el 29 % misiones de acompañamiento de distribución de ayuda, el 59 % misiones de vigilancia y el 8 % misiones de seguridad, logística y apoyo administrativo (véanse el cuadro 3 y la figura II).

27. Muchas actividades de prestación de ayuda se desarrollan a través de asociados, principalmente organizaciones no gubernamentales de ámbito nacional y la Media Luna Roja Árabe Siria. Para solicitar la aprobación de la prestación de asistencia, a menudo se precisa la aprobación de varios ministerios. Las Naciones Unidas despliegan operaciones habitualmente junto con la Media Luna Roja Árabe Siria, entre otras cosas para evaluar las necesidades, acompañar las entregas y hacer un seguimiento mediante misiones de vigilancia y evaluación. Las misiones que se

despliegan desde Damasco, tanto desde las oficinas principales como desde las suboficinas que prestan apoyo a Damasco Rural o la zona septentrional del país, presentan sus solicitudes al Ministerio de Relaciones Exteriores. Solicitar la aprobación de un traslado de las Naciones Unidas fuera de Damasco implica la presentación de una nota verbal en la que se incluyen los nombres de los participantes y el destino de la misión, y las misiones pueden desplegarse previa aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sin embargo, muchas misiones se realizan a nivel local, donde las suboficinas presentan las solicitudes directamente a los gobernadores locales, sin necesidad de contar con la aprobación de los ministerios competentes. Muchos programas de los organismos de las Naciones Unidas disponen de permisos generales para evaluar, acompañar y vigilar las entregas, lo que significa que no son necesarias más solicitudes específicas.

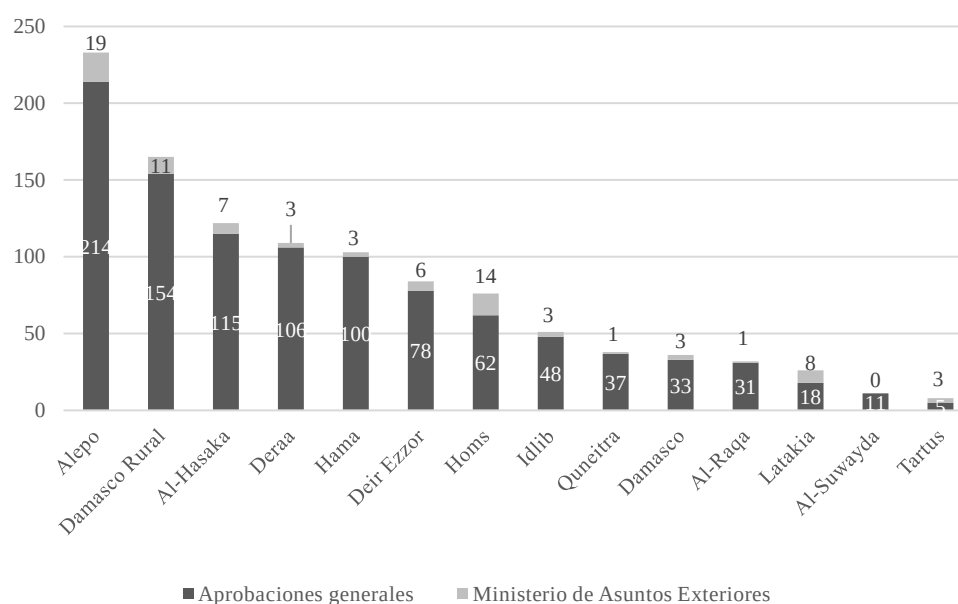
28. Durante el período que se examina, se presentaron solicitudes para 323 misiones que precisaban aprobación formal de alcance nacional. De estas, el 44 % obtuvieron aprobación y un 25 % fueron llevadas a cabo. Si bien no se esperaba que las solicitudes presentadas hacia el final del período sobre el que se informa obtuviesen una respuesta oficial antes de que finalizase el mes, y pese a que posiblemente las misiones aprobadas no se habrían llegado a cabo, las cifras indican que el acceso de que se dispone es limitado (véase el cuadro 4). Los porcentajes de aprobación durante el período precedente fueron igualmente bajos, del 45 %. Es posible que el bajo porcentaje de aprobaciones se deba en parte a las limitaciones que se están estableciendo debido a la enfermedad por coronavirus. El 22 de marzo, el Ministerio de Relaciones Exteriores notificó a las Naciones Unidas que solo se aprobarían consignaciones de ayuda y que sería necesario limitar los desplazamientos restantes.

Cuadro 3

Número total de misiones realizadas desde la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes/facilitadores, por tipo de misión: febrero a marzo de 2020

<i>Tipo de misión</i>	<i>Nota verbal</i>	<i>Autorización general</i>	<i>Aprobación del programa</i>	<i>Total</i>
Misiones de evaluación de necesidades	14	33	5	52
Misiones para acompañar la entrega de ayuda	20	290	2	312
Misiones de vigilancia	27	607	13	647
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	21	62	0	83
Total	82	992	20	1 094

Figura II
Número total de misiones realizadas dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas, por provincia: febrero y marzo de 2020



Cuadro 4
Solicitudes de acceso presentadas por las Naciones Unidas para misiones de un solo organismo, febrero y marzo de 2020

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Porcentaje de solicitudes aprobadas</i>
Misiones de evaluación de necesidades	62	25	40
Misiones para acompañar la entrega de ayuda	58	32	55
Misiones de vigilancia	145	49	34
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	58	37	64
Total	323	143	44

29. En las zonas controladas por el Gobierno, la falta de aprobación de las autoridades sirias, así como consideraciones de seguridad, provocaron que siguiese siendo complicado acceder a determinados enclaves y comunidades, entre ellos Duma, Zamalka, Irbin, Harasta oriental, Kafr Batna, Mudayra y Al-Nashabiya en la parte oriental de Al-Guta; Bayt Jinn y Mazraet Bayt Jinn; Zakiyah y Dayr Khabiyah y Daraya. El acceso a algunas zonas cuyo control había cambiado de manos desde 2018 en el sur, la parte oriental de Al-Guta e Idlib siguió siendo difícil debido a la inseguridad, las medidas administrativas o la falta de capacidad operacional. En la parte meridional del país, la inseguridad y las restricciones administrativas siguieron impidiendo el acceso continuado a las zonas anteriormente controladas por grupos armados no estatales, en particular en Deraa occidental y Quneitra. Ningún convoy ha llegado a Al-Rukban desde septiembre de 2019 dado que los grupos armados de Al-Rukban no ofrecen garantías de seguridad. El acceso a Al-Rukban se ha visto aún más limitado a causa del cierre de las rutas comerciales informales de suministro

durante el período sobre el que se informa, así como por la interrupción por parte del Gobierno de Jordania de las remisiones médicas sin pruebas de verificación de contagio por la enfermedad de coronavirus.

Acceso en el noreste de la República Árabe Siria

30. En el noreste, las Naciones Unidas mantuvieron un acceso humanitario regular y sostenido en la mayor parte de las provincias de Al-Raqa y Hasskeh, mientras que el acceso desde Damasco a otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, siguió siendo complicado debido a la falta de acuerdo entre las partes en materia de control e inseguridad. Continuaron las limitaciones de acceso transfronterizo en la frontera sirio-turca entre Ras Al-Ayn y Tall Abyad.

31. Tras la aprobación de la resolución 2504 (2020) del Consejo de Seguridad, prosiguieron los esfuerzos para sustituir el suministro de artículos médicos esenciales que con anterioridad se hacían llegar hasta el noreste del país a través del paso fronterizo de Al-Yarubiya. El proceso de obtención de permisos para la entrega por vía aérea o terrestre de suministros médicos en el noreste requiere de los organismos la presentación de una solicitud al Ministerio de Relaciones Exteriores. Una vez que los suministros médicos han sido importados a la República Árabe Siria, es necesaria una autorización para cada convoy y para cada organismo que forma parte del convoy. En cada solicitud debe incluirse una lista de carga en la que se identifique la cantidad de asistencia que se va a enviar a cada destino. El Ministerio de Salud puede entonces expedir una carta de facilitación firmada para cada agencia. Este proceso de aprobación suele durar una semana. Una vez que se reciben las cartas de facilitación, es preciso que el Ministerio de Salud y de los servicios de seguridad concedan aprobaciones adicionales en los almacenes antes de poder proceder a la carga de los suministros. Posteriormente son necesarias más autorizaciones en el aeropuerto para los cargamentos enviados por vía aérea.

32. Desde enero de 2020 hasta el final del período sobre el que se informa, la OMS hizo entrega de dos envíos de medicamentos en el noreste por vía aérea; en febrero, el UNFPA hizo llegar por carretera un envío de 54 kits de salud reproductiva al noreste; en marzo, el UNICEF transportó un envío de suministros médicos hasta el noreste, también por carretera (no ha habido convoyes por carretera de la OMS, ya que no se obtuvieron todos los permisos necesarios). Con estos cargamentos se hicieron llegar aproximadamente 64 toneladas de suministros sanitarios al noreste, de los cuales el 58 % se entregaron a instalaciones que anteriormente recibían apoyo de entregas transfronterizas desde Al-Yarubiya, o bien a socios transfronterizos. Sin embargo, con estos suministros solo fue posible llegar hasta el 31 % de los centros médicos a los que anteriormente se prestaba apoyo con entregas transfronterizas desde Al-Yarubiya: 6 de 13 hospitales, 24 centros de salud primaria de 58 y 3 de 37 unidades médicas móviles. Numerosas instalaciones médicas que dependían de las entregas transfronterizas comunicaron graves carencias. Al menos siete centros de atención primaria de la salud en las zonas rurales de Al-Raqa informaron de deficiencias en los suministros de salud reproductiva y nutrición. Otras instalaciones informaron del riesgo inminente de desabastecimiento de artículos esenciales, como medicamentos de emergencia, anestésicos e insulina. Un centro de atención primaria de la salud de Al-Raqa, en el que se atiende a más de 3.900 pacientes al mes, de los cuales más de la mitad son niños, comunicó que la pérdida de financiación lo abocaba a un probable cierre.

33. Prosiguieron los esfuerzos para ultimar los planes y las aprobaciones de un transporte aéreo de suministros médicos de la OMS desde el Iraq, que originalmente debía ser transportado al noreste de la República Árabe Siria a través de Al-Yarubiya. Esos suministros llevan ya varios meses retenidos en el Iraq. Como consecuencia de

esta situación, parte de los suministros se han malogrado y ha sido necesario retirarlos del cargamento. Otros avances en este sentido se han visto afectados por el cierre de oficinas como medida de prevención de la enfermedad por coronavirus, así como por el cierre del aeropuerto de Erbil en el Iraq. Entretanto, se han confirmado brotes de la enfermedad por coronavirus en el noreste del país. Las capacidades y suministros locales para afrontar el brote son mínimos.

Acceso en el noroeste de la República Árabe Siria

34. En el noroeste, la operación transfronteriza desde Turquía continuó a niveles sin precedentes, en consonancia con las crecientes necesidades. En marzo de 2020 se registró el mayor número total de cruce mensual de camiones de las Naciones Unidas desde el establecimiento del mecanismo en 2014, con 1.486 camiones que entraron en el país desde Turquía. El acceso humanitario era en general permisivo para los agentes humanitarios transfronterizos, excepto en las zonas de primera línea afectadas por la violencia en el sur de Idlib y el oeste de Alepo. A partir de febrero de 2020 se autorizó a un número cada vez mayor de asociados transfronterizos a operar en los distritos de Afrin, Izaz y Al-Bab.

35. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones autorizadas en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#), [2332 \(2016\)](#), [2393 \(2017\)](#), [2449 \(2018\)](#) y [2504 \(2020\)](#). Del 1 de febrero al 31 de marzo de 2020, el Mecanismo de Vigilancia tramitó y confirmó el carácter humanitario de 50 envíos compuestos por 2.413 camiones que entraron a Siria desde Turquía: 23 envíos procedentes de Bab al-Hawa (2.038 camiones) y 27 procedentes de Bab al-Salam (375 camiones). Con ello, el número total de camiones enviados desde el inicio de las operaciones asciende a 34.906 (26.021 a través de Bab al-Hawa, 4.181 de Bab al-Salam, 4.595 de Al-Ramza y 109 de Al-Yarubiya). No se plantearon dudas ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Las Naciones Unidas notificaron cada envío al Gobierno de la República Árabe Siria con 48 horas de antelación. El Mecanismo siguió recibiendo una excelente cooperación del Gobierno de Turquía.

36. El 19 de marzo se presentó una nota verbal al Ministerio de Relaciones Exteriores en la que se solicitaba una misión translineal conjunta de las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja Árabe Siria en Al-Atarib, Daret Azza y localidades cercanas en el noroeste de la República Árabe Siria. La misión ha interrumpido temporalmente sus actividades en respuesta a los problemas que plantea la enfermedad por coronavirus, y se presentará una solicitud cuando se den las condiciones necesarias para desarrollar la misión.

Visados y registros

37. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para asegurar la expedición puntual de visados para el personal (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas:
febrero y marzo de 2020

<i>Tipo de solicitud</i>	<i>Número de solicitudes</i>	<i>Solicitudes aprobadas</i>	<i>Solicitudes denegadas</i>	<i>Solicitudes pendientes</i>
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	137	81	3	53
Renovaciones solicitadas durante el período sobre el que se informa	185	128	3	54
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	55	36	3	16
Renovaciones pendientes desde antes del período sobre el que se informa	54	51	2	1

Nota: Las Naciones Unidas retiraron dos solicitudes de visados presentadas durante el período sobre el que se informa y una solicitud pendiente desde antes del período sobre el que se informa.

38. En total hay 32 organizaciones no gubernamentales internacionales inscritas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y las instalaciones de asistencia humanitaria

39. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales siguieron llevando a cabo sus programas en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos entre las partes en conflicto, ataques aéreos, intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otros ataques. El personal de socorro humanitario también opera en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres.

40. En febrero y marzo, la Media Luna Roja Árabe Siria sufrió interferencias en su labor en el noreste del país, entre ellas confiscaciones de instalaciones médicas y una sucursal en Al Raqa.

41. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 24 funcionarios de las Naciones Unidas o de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 19 de los cuales eran funcionarios del OOPS; 66 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 miembros y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. También han muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Dos miembros del personal de Oxfam fueron asesinados en Deraa el 19 de febrero, cuando su vehículo sufrió el ataque de un grupo armado no identificado. Un funcionario del OOPS resultó muerto en un brote de violencia en Yelin, en la zona rural de Deraa, el 18 de marzo. Estos incidentes afectaron a las operaciones humanitarias, al acotar los desplazamientos del personal y las misiones de evaluación y vigilancia, e impulsaron modalidades adaptadas de distribución de paquetes de alimentos en la zona de la cuenca del Yarmuk.

III. Observaciones

42. A principios de marzo de 2020, el conflicto en la República Árabe Siria entró en su décimo año. El sufrimiento del pueblo sirio a lo largo de casi un decenio sigue escapando a toda lógica y comprensión. Cientos de miles de sirios han perdido la vida. Más de la mitad de la población ha huido de sus hogares. Más de 11 millones de personas precisan asistencia humanitaria en el país, entre ellas casi 5 millones de niños. Medio millón de niños en Siria sufren malnutrición crónica. Cientos de miles de personas han sido detenidas o secuestradas o están en paradero desconocido. Los informes hablan de una cantidad abrumadora de abusos de los derechos humanos, posibles crímenes de guerra, destrucción e indigencia. Durante todo febrero, a medida que continuaba la intensificación de las hostilidades, reiteré mi llamamiento a un alto el fuego en el noroeste del país. En marzo hice un llamamiento a un alto el fuego inmediato a escala mundial a fin de poder crear vías de acceso para la asistencia vital, abrir valiosísimas oportunidades para la diplomacia y llevar la esperanza a los lugares más vulnerables a la amenaza de la enfermedad por coronavirus. En vista de la violencia desencadenada, y ante la amenaza potencialmente devastadora de la enfermedad por coronavirus, resulta imperativo que en toda la República Árabe Siria se alcance y aplique un alto el fuego completo e inmediato a nivel nacional. Es igualmente imperativo que continúe y se autorice el acceso pleno, continuado y sin obstáculos de la asistencia humanitaria a todo el país, utilizando todas las modalidades posibles, incluido un acceso translineal y transfronterizo a mayor escala, a fin de garantizar que el personal humanitario sobre el terreno puede acceder a todas las personas necesitadas, dondequiera que se encuentren, de manera oportuna y directa.

43. Encomio la labor de las organizaciones humanitarias que recurren a todas las medidas a su alcance para atender las necesidades en el conjunto de la República Árabe Siria. Su labor continúa a pesar de los nuevos problemas y riesgos que supone la pandemia del coronavirus. Estos problemas se suman a los inmensos desafíos existentes que plantean las hostilidades y un entorno operativo sumamente complejo.

44. Llegar a todas las personas necesitadas, sin prestar atención al lado de la línea de frente en el que se encuentran, sigue siendo el objetivo principal de la acción humanitaria en la República Árabe Siria, y las Naciones Unidas siguen esforzándose por utilizar todas las vías posibles para llegar a los necesitados. En el noroeste del país, la extensísima operación transfronteriza sigue siendo un medio de supervivencia esencial para millones de civiles a los que actualmente las Naciones Unidas no pueden atender por otros medios. Será necesario ampliar aún más la operación transfronteriza para responder a las necesidades relacionadas con la enfermedad por coronavirus. El acceso translineal desde dentro del país tendría una importancia considerable en la ampliación de esos esfuerzos, e insto a todas las partes a que cooperen con las Naciones Unidas y sus asociados para llegar hasta las personas necesitadas a través de todas las modalidades.

45. Tres meses después de la eliminación de Al-Yarubiya como paso fronterizo autorizado, persisten deficiencias en la asistencia en el noreste que ponen de relieve la importancia de utilizar todas las modalidades, tanto transfronterizas como translineales, para mantener la asistencia en los niveles requeridos. Como se señalaba en mi informe sobre modalidades alternativas para el cruce fronterizo de Al-Yarubiya ([S/2020/139](#)), el Gobierno de la República Árabe Siria y las autoridades locales tendrían que facilitar un mayor acceso translineal al noreste del país a fin de atender todas las necesidades humanitarias, en particular en lo relativo a la asistencia médica. Esa observación no ha perdido validez.

46. Sigo alarmado por el gran número de muertos y heridos entre la población civil, entre ellos muchos niños. Me siguen preocupando especialmente los ataques aparentemente indiscriminados en zonas densamente pobladas, incluso dentro de mercados muy concurridos, cerca de escuelas y hospitales y en las proximidades de los campamentos de desplazados internos. Las infraestructuras civiles, y en particular las indispensables para la supervivencia de los civiles, deben ser protegidas de conformidad con el derecho internacional humanitario, y es preciso poner especial cuidado en su conservación durante el desarrollo de operaciones militares. El derecho internacional prohíbe atacar o inutilizar los bienes indispensables para la supervivencia de la población civil, como el acceso a suministros de agua limpia.

47. Los efectos de las hostilidades sobre los bienes de carácter civil y los espacios utilizados con fines humanitarios en el noroeste de del país son un claro recordatorio de la importancia de que todas las partes en el conflicto respeten y garanticen el respeto del derecho internacional humanitario, en particular: las obligaciones de distinguir en todo momento entre civiles y combatientes y entre bienes de carácter civil y objetivos militares, y de dirigir los ataques únicamente contra combatientes y objetivos militares; la obligación tomar todas las precauciones factibles para evitar, o reducir en todo caso a un mínimo, el número de muertos y heridos entre la población civil, así como los daños a bienes de carácter civil, que pudieran causar incidentalmente; la obligación de no lanzar ataques, cuando sea de prever que causarán incidentalmente muertos y heridos entre la población civil, o daños a bienes de carácter civil, o ambas cosas, que serían excesivos en relación con la ventaja militar concreta y directa prevista; y la prohibición de los ataques indiscriminados, incluido el uso indiscriminado de armamento con cargas de alta potencia en zonas pobladas. Según numerosos informes, las partes no se han atenido a estas normas. A este respecto, subrayo, como lo ha hecho el Consejo de Seguridad, que toda medida que los Estados Miembros puedan adoptar para combatir el terrorismo, incluidas las que se adopten contra grupos terroristas designados como tales por el Consejo de Seguridad, debe ser compatible con sus obligaciones en virtud del derecho internacional, en particular el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados.

48. La persistente impunidad por las presuntas violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas por las partes en el conflicto sigue siendo motivo de grave preocupación. Es necesario que quienes cometan graves violaciones y abusos de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario deban rendir cuentas por ello. Recuerdo a todos los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que deben adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, en particular proporcionando la información y la documentación pertinentes. La rendición de cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es, además de un requisito jurídico, un factor fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento para que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

49. El mandato de la Junta de Investigación de las Naciones Unidas sobre ciertos incidentes ocurridos en el noroeste del país concluyó en marzo con una serie de recomendaciones, que estoy considerando cuidadosamente. El 6 de abril transmití un resumen del informe de la Junta al Consejo de Seguridad. A fin de ayudar a determinar la mejor manera de abordar las recomendaciones de la Junta, tengo previsto nombrar a un asesor superior independiente con conocimientos especializados y experiencia en esta esfera.

50. En vista de las graves inquietudes planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en la República Árabe Siria, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos [S-18/1](#) y [19/22](#), a que coopere con el ACNUDH, incluso mediante el establecimiento de una presencia sobre el terreno que tenga el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

51. En el contexto de la pandemia provocada por la enfermedad por coronavirus, siguen siendo necesarios altos niveles de cooperación diplomática y de fortaleza para volver a centrar la atención en el proceso político, garantizar un alto el fuego en todo el país y poner fin a este conflicto. Mi Enviado Especial para Siria, Geir O. Pedersen, trabajará en los preparativos para volver a convocar el comité constitucional dirigido por Siria, que Siria considere propio y que sea creíble, equilibrado e inclusivo, facilitado por las Naciones Unidas en Ginebra. Las partes deben participar de forma constructiva en el proceso político, que no se limita al Comité Constitucional. La comunidad internacional debe demostrar un renovado sentido de urgencia en su apoyo a la población siria durante la búsqueda de una solución política facilitada por las Naciones Unidas, como se establece en la resolución [2254 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad.

52. No podemos permitir que en el décimo año de conflicto se repitan las mismas matanzas, el mismo desprecio por los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, la misma falta de humanidad. El sufrimiento del pueblo sirio debe llegar a su fin.

Anexo

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: febrero y marzo de 2020*

Provincia de Idlib

- El 9 de febrero, un niño murió y otros 13 civiles resultaron heridos en presuntos ataques desde tierra en la ciudad de Yisr al-Shughur.
- El 10 de febrero, un niño murió y otros tres civiles resultaron heridos en un ataque aéreo cerca del campamento de desplazados internos de Shaykh Idris, en las afueras de la aldea de Kafr Uruq.
- El 11 de febrero se produjo el arresto de dos civiles en su lugar de trabajo en la ciudad de Salquin. Sigue sin conocerse su suerte y paradero.
- El 11 de febrero, un ataque aéreo en la ciudad de Idlib causó la muerte de al menos nueve civiles, entre ellos siete niños, y heridas a otros 40 civiles, entre ellos dos mujeres, siete niños y dos niñas.
- El 13 de febrero, siete civiles desplazados, entre ellos cuatro niños y una niña, resultaron heridos después de que un ataque aéreo impactara cerca de un refugio improvisado cerca de la ciudad de Idlib.
- El 14 de febrero, tres civiles resultaron heridos en un ataque desde tierra que impactó en las proximidades de un campamento provisional de desplazados internos cerca de Sarmada.
- El 15 de febrero, un civil resultó muerto y seis civiles sufrieron heridas en un ataque desde tierra contra el campamento de desplazados internos de Al-Muzana, cerca de Sarmada.
- El 17 de febrero, un civil resultó muerto y otros tres civiles resultaron heridos por presuntos ataques terrestres que impactaron en el mercado local de la ciudad de Al-Dana.
- El 19 de febrero, una civil resultó herida tras un presunto ataque terrestre que impactó cerca del campamento de desplazados internos de Al-Sarut, en Dayr Hassan.
- El 25 de febrero, al menos 11 civiles, entre ellos una mujer, una niña y seis niños, resultaron muertos y más de 40 civiles resultaron heridos en un presunto ataque aéreo que impactó en la escuela Munib Kamisha de Maarat Masrin. La escuela acogía a civiles desplazados.
- El 25 de febrero, cinco civiles, entre ellos cuatro maestros y un estudiante, murieron en el transcurso de presuntos ataques desde tierra que afectaron a varias escuelas de la ciudad de Idlib. El mismo día, 3 civiles murieron y otros 15 resultaron heridos después de que presuntos ataques desde tierra y aéreos cayeran sobre partes de la ciudad de Idlib. Se informó de que el Hospital Central de Idlib se había visto afectado por las hostilidades.

* La lista de incidentes da ejemplos de algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes denunciados a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

- El 27 de febrero, 3 civiles resultaron muertos y otros 11 resultaron heridos por presuntos ataques desde tierra que impactaron en la ciudad de Binish.
- El 27 de febrero, dos mujeres y dos niñas de una misma familia fallecieron en un presunto ataque aéreo que impactó en su casa en la aldea de Shaleh. Ese mismo día murieron cuatro civiles de una misma familia, entre ellos una mujer y sus dos hijos, y una niña resultó herida por un presunto ataque desde tierra que impactó en su casa en la ciudad de Idlib.
- El 28 de febrero, cuatro civiles de una misma familia, entre ellos una mujer y sus dos hijos, murieron dentro de su automóvil en la carretera que une las ciudades de Al-Bara y Balyun, presuntamente a causa de un ataque aéreo o desde tierra.
- El 29 de febrero, un niño y una niña murieron y otros cuatro civiles, incluidos tres niños, resultaron heridos en un ataque desde tierra en Binish.
- El 3 de marzo, al menos 13 civiles, incluidos siete niños y una niña, resultaron muertos y al menos 18 civiles, incluidos tres mujeres y seis niños, resultaron heridos por un presunto ataque desde tierra que impactó en la ciudad de Idlib.
- El 5 de marzo, al menos 13 civiles, entre ellos cinco mujeres y dos niñas, resultaron muertos y 21 civiles, entre ellos cuatro mujeres, un niño y una niña, resultaron heridos en un presunto ataque aéreo que impactó cerca de un refugio para desplazados internos en la ciudad de Maarat Masrin.
- El 14 de marzo, agentes armados presuntamente asaltaron dos oficinas de la Media Luna Roja Árabe Siria en las ciudades de Idlib y Ariha. Según la organización, los atacantes destruyeron material de la oficina de la organización, confiscaron todos los artículos de ayuda humanitaria y cerraron ambas oficinas.
- El 15 de marzo, combatientes de la Organización para la Liberación del Levante ejecutaron a un civil detenido desde julio de 2019, presuntamente a causa de sus afiliación con el Gobierno de la República Árabe Siria.
- El 17 de marzo, dos civiles desplazados (una mujer y un niño) resultaron muertos y cuatro civiles heridos tras los enfrentamientos armados que presuntamente se produjeron en el campamento de desplazados internos de Al-Qatari, en la aldea de Kafr Lusin.

Provincia de Aleppo

- El 1 de febrero, un civil resultó herido después de que presuntos ataques desde tierra cayesen en varias zonas residenciales de la ciudad de Aleppo. Al parecer, varios de ellos impactaron en la Universidad de Aleppo.
- El 3 de febrero, nueve miembros de una misma familia, entre ellos tres mujeres y cuatro niños, murieron en un presunto ataque aéreo que impactó en un autobús que circulaba cerca de la ciudad de Orum al-Kubra.
- El 5 de febrero, cinco miembros de una misma familia, entre ellos una mujer, una niña y un niño, murieron después de que presuntos ataques desde tierra impactasen contra una zona residencial de la ciudad de Aleppo.
- El 5 de febrero, cinco miembros de una misma familia, entre ellos tres mujeres y una niña, murieron después de que un presunto ataque aéreo impactase presuntamente en su domicilio en la aldea de Jadraya.

- El 6 de febrero, un civil resultó muerto y otros cinco civiles heridos de resultas de presuntos ataques desde tierra que, según se informa, impactaron en una escuela de la ciudad de Afrin. Ese mismo día, dos mujeres, cuatro niños y dos niñas resultaron heridos en otros presuntos ataques desde tierra.
- El 6 de febrero, la escuela secundaria de Anadan presuntamente sufrió daños estructurales tras los ataques desde tierra que impactaron las inmediaciones de la escuela en la ciudad de Anadan.
- El 9 de febrero, al menos seis civiles, incluida una mujer, resultaron muertos, y la escuela de Kafr Noran sufrió daños estructurales, cuando varios presuntos ataques aéreos impactaron en la aldea de Kafr Noran.
- El 10 de febrero, seis civiles, entre ellos un niño, resultaron muertos y 12 civiles, entre ellos tres mujeres, resultaron heridos tras la explosión de un presunto vehículo bomba en la ciudad de Afrin.
- El 10 de febrero, al menos 14 civiles, entre ellos cuatro mujeres, tres niñas y tres niños, resultaron muertos y 23 civiles, entre ellos diez mujeres, cinco niños y tres niñas, resultaron heridos después de que presuntos ataques aéreos impactasen contra varias zonas de la ciudad de Abyan Samaan.
- El 15 de febrero, el centro de salud de Linado fue destruido de resultas de un presunto ataque aéreo que cayó sobre la instalación en la aldea de Taqad.
- El 17 de febrero, el hospital Al-Kinana resultó destruido y el hospital adyacente Al-Ferdous sufrió daños en presuntos ataques aéreos lanzados contra la ciudad de Daret Izza.
- El 25 de febrero, dos civiles fallecieron presuntamente después de que un artefacto explosivo improvisado no identificado estallara cerca de su vehículo en la ciudad de Alepo. Ese mismo día, dos civiles murieron presuntamente a consecuencia del estallido de un artefacto explosivo improvisado no identificado en la ciudad de Alepo.
- El 24 de febrero, un civil resultó muerto y dos civiles sufrieron heridas en un presunto ataque desde tierra contra la aldea de Burj al-Qas.
- El 25 de febrero, tres miembros de una misma familia, entre ellos una mujer y su hija, murieron en un presunto ataque por tierra que impactó en la aldea de Aqibeh.
- El 1 de marzo murieron cinco civiles, incluido un niño, y otros seis civiles resultaron heridos después de que un ataque aéreo golpeará la aldea de Kafr Ntin.
- El 8 de marzo, un civil fue asesinado y dos civiles resultaron heridos cuando un presunto artefacto explosivo improvisado fijado a una motocicleta estalló en Afrin. Ese mismo día, dos civiles sufrieron heridas provocadas por el estallido de otro artefacto explosivo improvisado fijado a una motocicleta en la ciudad de Afrin.
- El 14 de marzo, un niño resultó herido en un presunto ataque desde tierra contra la aldea de Sheikh Issa.
- El 14 de marzo, dos civiles (un hombre y un niño) resultaron heridos tras la explosión de un artefacto explosivo improvisado en Afrin.
- El 17 de marzo, un niño murió y su padre resultó herido cuando una mina terrestre tras el estallido de una presunta mina en un terreno agrícola en las afueras de Ain al-Arab.

- El 18 de marzo, cinco civiles, entre ellos dos niños, resultaron muertos y siete civiles, entre ellos un niño, sufrieron heridas en el transcurso de un ataque desde tierra que impactó en un mercado de Afrin.
- El 19 de marzo, al menos dos civiles resultaron muertos y 18 civiles, entre ellos una mujer, dos niñas y cinco niños, resultaron heridos cuando un presunto vehículo bomba explotó en la ciudad de Azaz.
- El 22 de marzo, un civil fue asesinado y su hijo resultó herido después de que un artefacto explosivo improvisado estallara frente al Hospital Al-Farabi, en la ciudad de Al-Bab.

Provincia de Al-Hasaka

- El 26 de febrero, agentes armados impidieron que los operarios accedieran a la estación de bombeo de agua de Aluk, situada al este de la ciudad de Ras al-Ayn, para restablecer el servicio en las zonas rurales occidentales de Al-Hasaka y la ciudad de Al-Hasaka. El 22 de marzo, el suministro de agua se interrumpió de nuevo. Aluk depende del suministro eléctrico de la presa de Tishrin a Ras al-Ayn. Durante el período sobre el que se informa se produjeron varias obstrucciones del suministro eléctrico a Ras al-Ayn, del 8 al 26 de febrero, del 2 al 4 de marzo, el día 21 de marzo, del 23 al 25 de marzo y del 28 al 31 de marzo.
- El 14 de marzo, cuatro niños resultaron heridos después del presunto estallido de un artefacto explosivo improvisado en la aldea de al-Nasriyah.
- El 16 de marzo, al menos dos civiles resultaron heridos cuando un presunto artefacto explosivo improvisado fijado a una motocicleta explotó en la ciudad de al-Shadadi.
- El 16 de marzo, un civil resultó herido en un presunto ataque desde tierra contra la aldea de Om al-Keif.

Provincia de Hama

- El 9 de marzo, dos civiles murieron cuando una mina terrestre presuntamente detonó en un terreno agrícola en Murak.
- El 17 de marzo, dos civiles, entre ellos un niño, resultaron heridos después de que una mina terrestre presuntamente explotara en un terreno agrícola de Maan.

Provincia de Deir Ezzor

- El 29 de febrero, un civil murió y otros dos resultaron heridos después de que un presunto artefacto explosivo improvisado estallara en un coche aparcado en Hayin.
- El 11 de marzo, un civil resultó muerto y cuatro civiles, entre ellos tres niños, resultaron heridos tras el estallido de un presunto artefacto explosivo improvisado al borde de la carretera en la ciudad de Al-Shaafa.
- El 17 de marzo, agentes armados no identificados secuestraron y ejecutaron a un hombre en Al-Hawaij.

Provincia de Damasco

- El 16 de febrero, un civil fue arrestado en un puesto de control en Damasco. Se desconocen las razones de su arresto, así como su destino y paradero.
- El 25 de febrero, un civil murió y otro resultó herido después de que un artefacto explosivo improvisado estallara en un coche aparcado cerca de la Universidad Privada de Damasco.

Provincia de Al-Raqa

- El 16 de febrero, cuatro civiles, entre ellos dos mujeres, un niño y una niña, resultaron muertos y siete civiles, entre ellos tres mujeres y una niña, resultaron heridos tras la explosión de un presunto vehículo bomba en Tall Abyad.
- El 7 de marzo, un civil resultó herido en un presunto ataque desde tierra contra la aldea de al-Khalidiya.

Provincia de Deraa

- El 19 de febrero, dos trabajadores humanitarios sirios resultaron muertos y un tercero herido después de que pistoleros no identificados abrieran fuego contra su vehículo en la carretera entre al-Yaduda y al-Mzeririb.
- El 28 de febrero, dos civiles murieron después de que un presunto artefacto explosivo improvisado explotara en un transformador eléctrico en la ciudad de Deraa.
- El 1 de marzo, tres civiles resultaron muertos y otros cuatro heridos, entre ellos una mujer y su hijo, en un enfrentamiento armado en la ciudad de Sanamayn.
- El 8 de marzo, dos civiles (una mujer y su hijo) resultaron heridos tras el estallido de un presunto artefacto explosivo improvisado en la ciudad de Sanamayn.
- El 11 de marzo, dos civiles fueron asesinados por pistoleros no identificados en la ciudad de Om al-Mayathen.
- El 18 de marzo, un funcionario del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente falleció durante un estallido de violencia en Yelin, en un área rural de Deraa.
- El 18 de marzo, siete civiles murieron, entre ellos una niña y un niño, y otros nueve civiles resultaron heridos, entre ellos una mujer y tres niños, en el transcurso de presuntos ataques desde tierra en Yelin sobre las zonas de Tasil, Tseel y Yelin, en la zona rural de Deraa.
- El 25 de marzo, un civil fue asesinado por pistoleros no identificados en la ciudad de Deraa.